

Ngày 1 tháng Chín, 2020

Thân gửi phụ huynh/người giám hộ:

Đạo Luật Giáo Dục Tiểu Học và Trung Học là đạo luật giáo dục liên bang quan trọng nhất của quốc gia. Vào năm 2001, luật này đã được tái cho phép và hiện tại được gọi là *Đạo Luật Không Bỏ Rơi Trẻ Nào (No Child Left Behind Act, hay NCLB)*. NCLB được lập ra để tạo thay đổi trong việc dạy và học, để nâng cao thành tích học tập tại các trường của chúng ta.

Luật này đòi hỏi tất cả các trường được ngân quỹ Tự Đề I phải báo cho phụ huynh biết quyền hỏi nhà trường về năng lực của các giáo viên cho con mình. Trường của chúng ta được ngân quỹ Tự Đề I và chúng tôi vui mừng chia sẻ thông tin này theo yêu cầu của quý vị.

Chúng tôi tin rằng không có gì quan trọng đối với việc giáo dục của trẻ tại nhà trường hơn là có được giáo viên được chuẩn bị tốt và có phẩm chất cao. Luật đòi hỏi tất cả giáo viên phải đáp ứng định nghĩa pháp lý cụ thể về “phẩm chất cao” để giảng dạy tại những trường được ngân quỹ Tự Đề I. Định nghĩa pháp lý về “giáo viên có phẩm chất cao” có ba phần. Định nghĩa này nêu rõ rằng giáo viên phải có những điều sau đây:

1. Bằng đại học bốn năm
2. Chứng nhận/bằng giảng dạy chuyên nghiệp
3. Bằng chứng về kiến thức về bộ môn giảng dạy

New Jersey có được một số giáo viên giỏi nhất tại quốc gia, và chúng tôi vô cùng tự hào về phẩm chất của ban giảng dạy tại Khu Học Chánh Công Lập Cherry Hill. Tất cả các giáo viên tại khu học chánh của chúng ta đều đáp ứng định nghĩa pháp lý về phẩm chất cao này. Tất cả các giáo viên chánh thức của chúng ta đều có bằng đại học và nhiều giáo viên có bằng cao cấp. Tiểu bang New Jersey luôn đòi hỏi tất cả các giáo viên đều phải có chứng nhận/bằng giảng dạy. Ngoài ra, mỗi giáo viên đều tiếp tục học thông qua các hoạt động phát triển nghề nghiệp và các giáo viên của chúng ta đều được đánh giá hàng năm để bảo đảm rằng kỹ năng giảng dạy của họ vẫn ở mức cao nhất.

Giáo viên phẩm chất cao biết cần phải dạy điều gì, cách dạy, và hiểu đầy đủ về môn học được dạy. Chúng tôi tin rằng mỗi giáo viên tại trường của chúng ta đều có đủ phẩm chất và tận tâm giảng dạy trẻ.

Tôi khuyến khích quý vị thường xuyên hỗ trợ việc học của con mình và liên lạc với (các) giáo viên của trẻ. Xin đến mạng lưới của Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ tại www.ed.gov/nclb để biết thêm thông tin về NCLB, và vai trò của phụ huynh Tự Đề I. Gia đình và người giáo dục có thể chung nhau cung cấp cho trẻ giáo dục tốt nhất.

Thân ái,

Cô Alison McCartney
Điều Phối Viên Tự Đề I của Khu Học

Các Trường Công Lập Cherry Hill (Cherry Hill Public Schools)

TÀI LIỆU TỰA ĐỀ I

CHÁNH SÁCH THAM GIA CỦA PHỤ HUYNH

Các Trường Công Lập Cherry Hill đã thông qua chánh sách và hoạch định tham gia của phụ huynh sau đây. Chánh sách này và hoạch định thực hiện chánh sách này đã được phát triển chung và đồng ý, và sẽ được phân phát cho phụ huynh của học sinh tham gia vào chương trình Tựa Đề I.

Các Trường Công Lập Cherry Hill sẽ tổ chức buổi họp thường niên trong vòng 45 ngày sau khi bắt đầu năm học tại thời điểm tiện lợi cho phụ huynh, tất cả phụ huynh của học sinh tham gia chương trình Tựa Đề I đều được mời và khuyến khích tham dự buổi họp này. Tại buổi họp này, phụ huynh sẽ được thông báo về việc tham gia của trẻ vào chương trình Tựa Đề I, mục đích và các đòi hỏi của Tựa Đề I, và quyền được tham gia của trẻ. Chúng tôi đặc biệt chú ý đến những phụ huynh bị khó khăn về kinh tế, tàn tật, không thạo Anh ngữ, đọc và viết hạn chế, hoặc là sắc tộc hay dân tộc thiểu số.

Các Trường Công Lập Cherry Hill sẽ yêu cầu phụ huynh tham gia theo cách có tổ chức, tiếp nối và đúng thời hạn để hoạch định, duyệt xét, và cải tiến chương trình Tựa Đề I, bao gồm phát triển phối hợp chánh sách tham gia của phụ huynh và hoạch định nhà trường.

Phụ huynh của học sinh tham gia vào Tựa Đề I sẽ được cung cấp đúng thời hạn:

- thông tin và cơ hội để tham dự buổi họp chánh thức;
- hồ sơ thành quả của trường và kết quả đánh giá cá nhân của trẻ, bao gồm cách diễn giải kết quả;
- mô tả và giải thích chương trình giảng dạy, đánh giá, và mức thông thạo;
- hồi đáp trong vòng hai tuần, cho bất cứ đề nghị nào của phụ huynh.

Tất cả các ý kiến của phụ huynh không hài lòng với hoạch định Tựa Đề I của khu học sẽ được thấu thị và đệ nộp cùng với hoạch định cho Văn Phòng Trung Tâm Các Trường Công Lập Cherry Hill.

TRÁCH NHIỆM CHUNG CHO THÀNH QUẢ CỦA HỌC SINH

Các Trường Công Lập Cherry Hill cùng lập thỏa thuận học tập giữa phụ huynh-nhà trường với phụ huynh, cho tất cả các học sinh tham gia vào chương trình Tựa Đề I, bao gồm:

- Trách nhiệm cung cấp chương trình giảng dạy phẩm chất cao và việc dạy học của nhà trường trong môi trường học tập hỗ trợ và hữu hiệu để giúp học sinh đáp ứng kỳ vọng học tập của tiểu bang;
- Cách thức mỗi phụ huynh sẽ chịu trách nhiệm hỗ trợ việc học của con mình;
- Thông tin liên lạc liên tục giữa phụ huynh và giáo viên; các buổi họp phụ huynh/giáo viên tại thời điểm thuận tiện để bàn thảo thỏa thuận học tập; báo cáo tiến bộ cho phụ huynh; giao tiếp hợp lý với giáo viên, quan sát các hoạt động lớp học, và cơ hội cho người thiện nguyện tham gia vào lớp học của trẻ.

TAO DỰNG KHẢ NĂNG THAM GIA

Các Trường Công Lập Cherry Hill sẽ tạo dựng khả năng tham gia mạnh mẽ của phụ huynh bằng cách:

- Trợ giúp phụ huynh tham gia để hiểu rõ mục tiêu, tiêu chuẩn, và đánh giá của quốc gia, tiểu bang và địa phương, các đòi hỏi về Tựa Đề I, Phần a, và cách theo dõi thành quả của trẻ cũng như thông tin về việc phụ huynh có thể tham gia ra sao vào việc giáo dục của con mình.
- Cung cấp tài liệu và huấn luyện cho phụ huynh như huấn luyện đọc và viết cần thiết không có sẵn theo cách khác để giúp phụ huynh làm đối tác bình đẳng.
- Hướng dẫn tất cả các nhân viên nhà trường, với sự giúp đỡ của phụ huynh, về cách tiếp ngoại, liên lạc, và hợp tác với phụ huynh là đối tác bình đẳng.
- Bảo đảm rằng, trong phạm vi khả dĩ, các thông tin gửi về nhà đều phải bằng ngôn ngữ và hình thức phụ huynh có thể hiểu rõ. Đối với những phụ huynh dùng Anh ngữ là ngôn ngữ thứ hai thì cung cấp thông tin bằng ngôn ngữ chánh của họ. Cung cấp thông tin bằng chữ nổi Braille hay chữ in cỡ lớn cho phụ huynh khiếm thị.
- Thu hút phụ huynh, khi thích hợp, tham gia vào việc phát triển huấn luyện giáo viên và nhân viên khác để cải tiến giảng dạy.
- Cung cấp trợ giúp khác, khi thích hợp, như trung tâm tài nguyên phụ huynh, để phụ huynh có thể tìm hiểu về việc phát triển và cách nuôi dạy trẻ từ lúc mới sinh để họ trở thành đối tác trọn vẹn trong việc giáo dục của con họ.
- Huấn luyện và hỗ trợ phụ huynh để thúc đẩy những phụ huynh khác tham gia khi thích hợp.

Các Trường Công Lập Cherry Hill (Cherry Hill Public Schools)

TÀI LIỆU TỰA ĐỀ I

PHỤ HUYNH CHO PHÉP XẾP LỚP

Thân gửi phụ huynh/người giám hộ của:

Chào mừng quý vị đến Tựa Đề I. Mục đích của chương trình Tựa Đề I là cải tiến cơ hội giáo dục của học sinh, bằng cách dạy thêm để giúp các em thành công trong chương trình giáo dục chính thức; các học sinh Tựa Đề I có cùng tiêu chuẩn cao như tất cả các học sinh tại Trường Công Lập Cherry Hill.

Con của quý vị đã được chọn để nhận dịch vụ Tựa Đề I. Việc chọn lựa học sinh vào chương trình Tựa Đề I được dựa theo các tiêu chuẩn sau đây:

1. Thành quả của học sinh theo đánh giá tiểu bang
2. Thành quả của học sinh theo đánh giá của khu học và lớp học
3. Đề nghị của giáo viên

Xếp trẻ vào dịch vụ Tựa Đề I luôn được thực hiện với hiểu biết và thỏa thuận của phụ huynh. Xin ký tên vào bên dưới và đánh dấu “không” nếu quý vị không muốn con mình được dịch vụ Tựa Đề I. Nếu quý vị có bất cứ hướng dẫn đặc biệt nào cho (các) giáo viên Tựa Đề I, xin đánh dấu “có” dưới đây và cung cấp thông tin đó cho chúng tôi. ***Nếu chúng tôi không nhận lại được mẫu này từ quý vị thì trẻ sẽ được dịch vụ Tựa Đề I.*** Tôi sẵn sàng giải đáp thắc mắc, cung cấp thông tin tổng quát, v.v... Sau cùng, tôi yêu cầu quý vị tham dự Đêm Hội Phụ Huynh Tựa Đề I vào _____ . Tại buổi họp này, chúng tôi hy vọng giới thiệu cho quý vị biết các chi tiết của chương trình Tựa Đề I cũng như trình bày bài vở của học sinh.

___ **Không, tôi không muốn con tôi được dịch vụ Tựa Đề I.**

___ **Có, tôi muốn con tôi được dịch vụ Tựa Đề I.**

Phụ huynh/Người giám hộ _____ Chữ ký Ngày _____

Hướng dẫn đặc biệt:

Thông tin liên lạc của Tựa Đề I

Điều Phối Viên Tựa Đề I của Khu Học: **Alison McCartney**

Điện thoại: **(856) 429-5600 số chuyển tiếp 4338**

Trường học hữu hiệu là nhờ vào sự hợp tác giữa gia đình và nhân viên nhà trường để bảo đảm trẻ thành công trong học tập. Thỏa thuận học tập là thỏa thuận giữa các nhóm liên kết chặt chẽ với nhau. Đây là lời mời tham gia hợp tác với trường của con quý vị.

Mục Hoạt Động số 6 - VIETNAMESE

Các Trường Công Lập Cherry Hill (Cherry Hill Public Schools)

TÀI LIỆU TỰA ĐỀ I

THỎA THUẬN HỌC TẬP GIỮA HỌC SINH-PHỤ HUYNH

TÊN CỦA PHỤ HUYNH/NGƯỜI GIÁM HỘ:

Tôi muốn con tôi thành công; do đó tôi sẽ khuyến khích trẻ bằng cách thực hiện những điều sau đây:

- Điều đặn đưa con đến trường và đến đúng giờ
- Hỗ trợ nhân viên học đường trong việc duy trì kỷ luật thích hợp.
- Dành thời gian riêng cho bài tập về nhà và duyệt qua thường xuyên.
- Tạo không gian yên tĩnh, có ánh sáng tốt cho con học.
- Khuyến khích con nỗ lực học tập và sẵn sàng giải đáp thắc mắc.
- Quan tâm và hiểu rõ những gì con đang học
- Cùng đọc với con và cho trẻ thấy tôi đọc sách thường xuyên.
- Thường xuyên liên lạc với giáo viên của con.

Chữ ký của phụ huynh/người giám hộ _____

Ngày _____

TÊN HỌC SINH: _____

Điều quan trọng là tôi sẽ làm theo khả năng tốt nhất của tôi; do đó tôi sẽ thực hiện những điều sau:

- Đi học đều đặn.
- Sẵn sàng đi học mỗi ngày với bài vở đã làm xong và mang theo các tiếp liệu.
- Học tập chung với bạn cùng lớp.
- Tôn trọng bản thân, trường học, và người khác.
- Làm theo các quy định về hành xử của học sinh.

Chữ ký của học sinh _____

Ngày _____

TÊN GIÁO VIÊN: _____

Điều quan trọng là học sinh thành công; do đó tôi sẽ cố gắng thực hiện những điều sau đây:

- Hỗ trợ cần thiết cho phụ huynh để họ có thể giúp con họ làm bài tập về nhà.
- Khuyến khích học sinh và phụ huynh bằng cách liên lạc thường xuyên để cho biết tiến bộ của học sinh.
- Thường xuyên liên lạc với phụ huynh để thông báo những điều tốt về học sinh.
- Giảng dạy phẩm chất cao trong môi trường hỗ trợ và không đe dọa.
- Mang nhiều cơ hội học tập khác nhau cho học sinh để giúp các em đáp ứng kỳ vọng học tập.
- Duy trì mức kỳ vọng cao cho tất cả các học sinh, để tất cả các học sinh đều có thể học.

Chữ ký của giáo viên _____

Ngày _____

TÊN CỦA HIỆU TRƯỞNG: _____

Tôi ủng hộ thỏa thuận tham gia của phụ huynh; do đó tôi sẽ cố gắng thực hiện những điều sau đây:

- Mang đến môi trường tạo điều kiện cho thông tin liên lạc tích cực giữa giáo viên, phụ huynh, và học sinh.
- Khuyến khích giáo viên thường xuyên cho bài tập về nhà để củng cố bài dạy trong lớp.
- Theo dõi và đánh giá tất cả các thành phần trong Thỏa Thuận để bảo đảm những điều này đáp ứng và đạt được mục tiêu đề ra trong Thỏa Thuận này.

Chữ ký của hiệu trưởng _____

Ngày _____